

使用說明書

不銹鋼真空保溫馬克杯(附濾茶器)

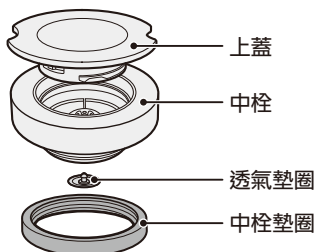
SE-KAE 型

使用前請詳讀說明書，以便正確使用，
並請妥善保管本說明書。

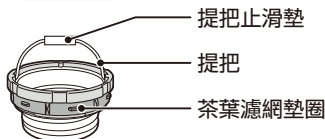
●使用前，請先確認所有零件皆已確實組裝。

各部位名稱

杯蓋組



茶葉濾網



濾茶器組



●所購產品與本使用說明書上的插圖可能會有不符之處。

請務必遵守

請勿讓嬰幼兒玩耍或使用，並注意不可放在嬰幼兒摸得到的地方
會有燙傷或受傷的危險。

請勿靠近電暖爐或瓦斯爐等火源旁
以免造成燙傷、故障、變形、變色。

請勿改造或拆卸修理
以免造成故障或事故。

開車時請勿飲用
以免造成燙傷或沾污車內及衣物等。開車時使用會分散注意力，非常危險。

飲用過後請確實關閉杯蓋組後再使用
以免飲品外漏造成燙傷或沾污衣物等。

請勿使用保溫性能低落的產品
使用此類產品倒入熱飲時，本體外側可能變熱，會有燙傷的危險。

請勿用於飲品的保溫/保冷以外的其他用途
主要為飲品的保溫/保冷之用。

請勿長時間放置於日光直射的地方
以免造成變色。

請勿在本體中裝入其他瓶罐等
以免造成損傷、變形或故障。

飲品請於當日喝完
長時間放置，可能會因為飲品腐壞產生沼氣，導致本體內壓力增加，造成拆卸杯蓋組時杯蓋組彈出、飲品噴出或杯蓋組等破損飛濺的危險。

請勿使用微波爐來加熱
會有引起火花的危險，或造成產品變形、變色。

加入飲品的量請勿超過圖示位置
加入過量，關閉杯蓋組時會造成飲品溢出。此外，關緊後也會有漏水的可能。

濾茶器組與茶葉濾網
皆不使用時

使用濾茶器組或茶葉濾網時

飲品的位置

飲品的位置



裝入熱飲品

- 飲用飲品時有可能燙傷，請注意安全
因隔熱效應，即使放入熱飲，本體外側也不會變熱。
- 飲用飲品時，勿使本體急劇傾斜，請慢慢地喝
急劇傾斜可能因飲品溢出導致燙傷或沾污衣物等。
- 請勿搖晃產品
可能導致燙傷、受傷等。
- 請在裝有杯蓋組的上蓋的狀態下使用
杯蓋組內側可能變熱，會有燙傷或受傷等危險。
- 將茶葉濾網組裝到本體上或取下時，請勿觸碰金屬部位
以免燙傷。

若水分進入真空層內部，請勿繼續使用

- 注入熱飲品時，本體外側可能變熱，會有燙傷的危險。
- 內部的水滲出時，飲用會造成身體不適。



使用時請務必組裝上蓋、中栓、透氣墊圈、中栓墊圈

否則可能因外漏導致燙傷，並造成髒污。

● 使用時為避免燙傷、飲品的變質或變色、產品的損壞或髒污，請務必遵守下述事項。

取出茶葉濾網時，請小心提把高溫

會有燙傷的危險。

搬運時，務必握緊把手

● 請勿將本體傾斜或橫放

以免造成燙傷或髒污。

● 請勿在本體裝有茶葉濾網的狀態下持提把移動

茶葉濾網可能脫落，造成本體摔落的危險。

● 請勿拿著杯蓋組移動

一旦摔落會有危險。

使用後請充分洗淨杯蓋組、濾茶器組、本體內側

● 本體內側雖為304不銹鋼材質，但仍會因運動飲料等的鹽分造成生銹或保溫/保冷性能下降。

● 以免造成腐壞、發霉、沾染氣味、變色及飲品外漏。

● 會因腐壞產生沼氣，導致本體內壓力增加，造成打開杯蓋組時，飲品噴出或杯蓋組等破損飛濺的危險。

● 請使用柔軟的海綿等清理，以免本體的不銹鋼損傷。

以免因損傷造成生銹、穿孔、故障。

請勿放入冷凍庫

以免造成故障。

請勿直接接觸火源（瓦斯爐罩等），或置於電熱器、電磁爐、電磁調理爐等上方
以免造成火災或故障。

本體中請勿放入下述飲品

● 乾冰、碳酸飲品等

本體內壓力增加，造成拆卸杯蓋組時，飲品噴出或杯蓋組等破損飛濺的危險。

● 牛奶、奶類・豆類・含糖飲品、果汁、養生茶（中藥）等

因成分容易變質，長時間放置之下，會因腐壞產生沼氣，導致本體內壓力增加，造成飲品噴出等危險。

● 含有鹽分的味噌湯、熱湯、昆布（海帶）茶等

本體內側雖為304不銹鋼材質，但仍可能造成生銹或保溫、保冷性能下降。

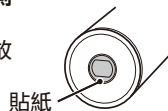
● 果肉等

會造成堵塞、外漏等導致損壞。

請絕對不要撕下本體外側

底部的貼紙

以免造成生銹、穿孔等故障。



杯蓋組過緊難以旋開時，請勿直接加熱產品外側

以免因本體內的壓力增加，造成杯蓋組彈出、飲品噴出或杯蓋組等破損飛濺的危險。本體內的壓力增加導致杯蓋組難以取下時，請按照P.7「杯蓋組過緊難以旋開時」，釋放本體內的壓力後，再旋開杯蓋組。

● 本體或濾茶器組的不銹鋼可能帶有金屬的獨特氣味，屬於正常現象。

注意事項

請勿用指甲及堅硬物品刮擦本體的圖案部分

以免造成圖案脫落。

請勿組裝非本產品專用的零件

以免造成外漏或故障。

請勿將滾燙的水壺接觸到杯口

以免因傾倒造成燙傷等危險，以及造成損傷或變形。



注意事項 續

本產品用於直接飲用。若注出飲品可能導致飛濺。

長時間保溫熱茶時，熱茶會變色。請盡早飲用完畢。

請勿以尖銳物品戳刺

以免造成損壞或保溫/保冷性能下降。

放入氣味強烈的飲品，可能會使氣味殘留。若有氣味殘留，請參閱P.10「Q&A」。

請避免摔落、碰撞等強力撞擊

會造成樹脂部分破損，或不銹鋼表面凹陷而降低保溫/保冷性能。

- 請勿將物品直接放在杯蓋組上。杯蓋組會導熱，造成物品變熱。

- 請在保持本體直立的狀態下開關杯蓋組。

- 放入皮包等時，為防止外漏，請將本產品直立放置。

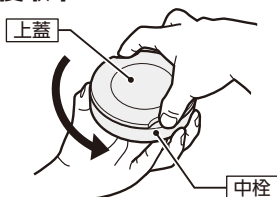


清洗後的杯蓋組，請於完全拆卸的狀態下輕甩數次，並將水分充分擦乾（請確實拿好杯蓋組）。杯蓋組之間可能殘留水分，殘留水分会造成外漏。（拆卸方法參照P.4、5）

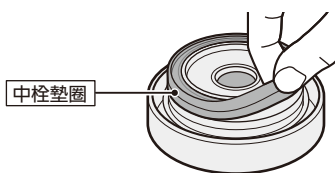
零件的拆卸方法

■杯蓋組

1 如圖所示，請將上蓋旋轉後取下

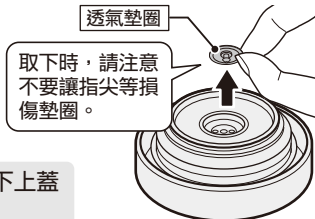


2 取下中栓墊圈



3 取下透氣墊圈

透氣墊圈位於中栓的中央。
取下時如圖所示，以指尖捏住透氣墊圈取下。



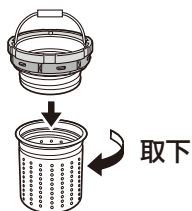
- 杯蓋組為隔熱構造，內部設有空間，請取下上蓋清理內部。

零件的拆卸方法 續

■濾茶器組

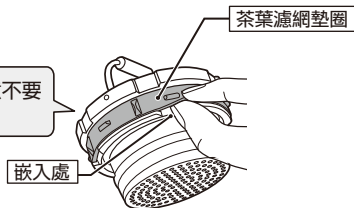
1 如圖所示，請將濾茶器旋轉後取下

取下濾茶器時，請務必待其冷卻後再取下。



2 取下茶葉濾網墊圈

取下時，請注意不要造成墊圈損傷。

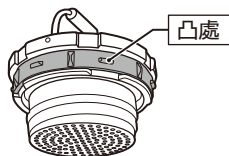


零件的組裝方法

●請正確組裝上蓋、中栓、透氣墊圈、中栓墊圈、茶葉濾網墊圈、濾茶器。
(以免造成操作不良、飲品外漏。)

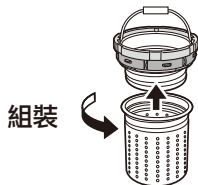
■濾茶器組

1 組裝茶葉濾網墊圈，凸處朝外



2 組裝濾茶器

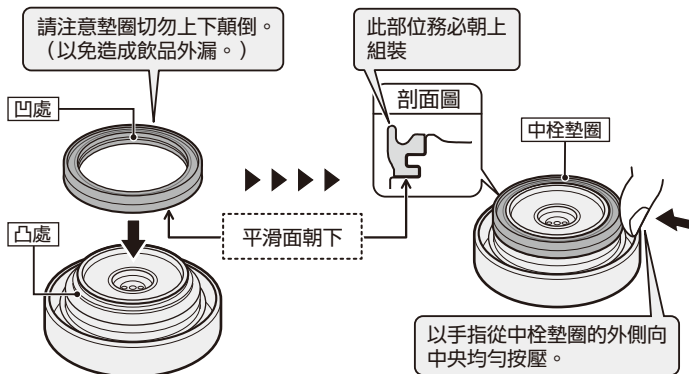
如圖所示，旋轉組裝濾茶器。



■杯蓋組

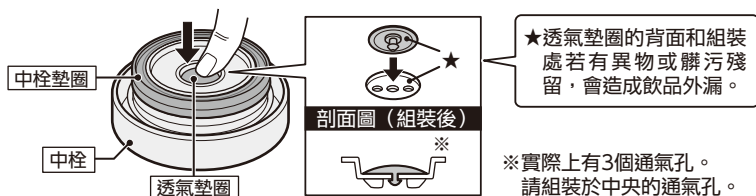
1 組裝中栓墊圈

將中栓墊圈的凹處和中栓的凸處對齊，從周圍壓入組裝。



2 組裝透氣墊圈

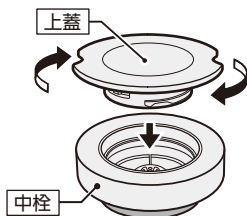
如圖所示，將透氣墊圈的凸處對準中栓中央的通氣孔，確實插入到底。



●若未正確組裝，會造成飲品外漏。

3 組裝上蓋

如圖所示，旋轉組裝上蓋。



使用方法

- 使用前請依照「清理」將杯蓋組、濾茶器組、本體充分洗淨。
- 初次使用時可能有輕微的塑膠等氣味，經使用後會逐漸消失。

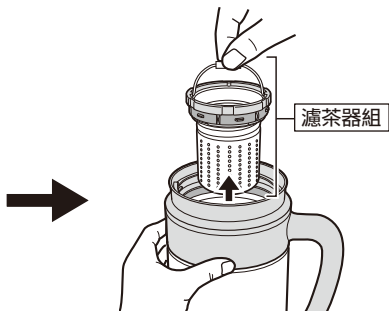
1 從本體將杯蓋組取下

①請朝箭頭方向轉動杯蓋組，然後取下。



- 請勿僅取下上蓋，請同時取下杯蓋組。

②取出濾茶器組。

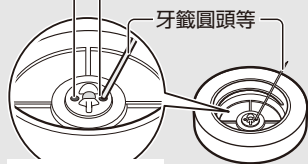


- 取出時，請確實握好本體。

杯蓋組過緊難以旋開時

預熱或裝入熱飲時，本體內的壓力會增加，可能使杯蓋組過緊難以旋開。此時請取下上蓋，以牙籤圓頭等按壓中柱中央處的通氣孔，並小心避免壓破透氣墊圈，以釋放本體內的壓力。(參照右圖)

通氣孔 (2處)

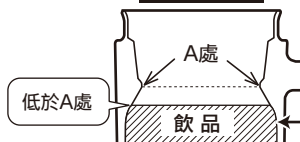


2 預熱 (預冷)

預先於本體內注入熱水 (冷水)，放置1分鐘預熱 (預冷)，可加強保溫 (保冷) 的效果。

濾茶器組與茶葉濾網
皆不使用時

飲品的位置



使用濾茶器組或茶
葉濾網時

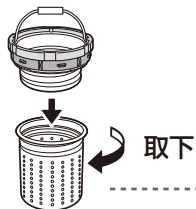
飲品的位置



本體內側

3 注入飲品

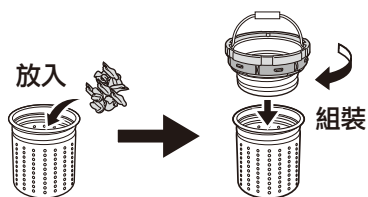
①從濾茶器組取下濾茶器。



②將茶葉放入。

使用濾茶器組時

將茶葉放入濾茶器，並組裝到茶葉濾網上



●請確實關緊茶葉濾網。

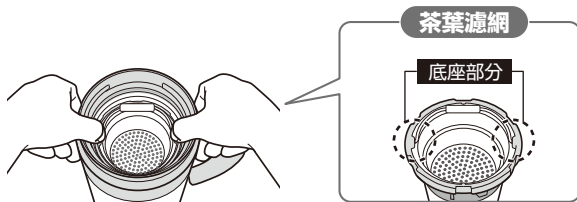
僅使用茶葉濾網時

將茶葉放入本體



●請勿將茶葉放入茶葉濾網之上。

③將濾茶器組（或茶葉濾網）組裝到本體上，並將提把平放。



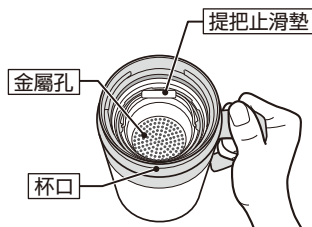
●請按壓茶葉濾網的邊緣（底座部分）組裝。

④將熱水注入本體後，關緊杯蓋組。

- 請確認上蓋、墊圈類正確組裝後再使用。
(以免造成飲品外漏。)
- 請在本體直立的狀態下，確實關緊杯蓋組。
- 將本體倒置，檢查是否有外漏。
- 茶葉或熱水裝太多時，請先倒掉少量的熱水或茶葉後，再關緊杯蓋組。
(參照P.2 飲品的位置)
- 注入熱水時，熱水可能會飛濺，請小心以免燙傷。
- 將茶葉濾網組裝到本體上時，請勿觸碰金屬部位。
否則可能導致燙傷。此外，請小心蒸氣導致燙傷。
- 注入熱水直至茶葉完全浸入熱水中。

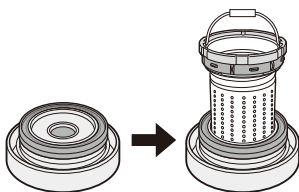
4 打開杯蓋組，在裝有濾茶器組或茶葉濾網的狀態下直接飲用

- 直接從杯口飲用。
- 飲品中可能摻雜比濾茶器或茶葉濾網的金屬孔還細小的茶葉渣。
- 在裝有濾茶器組或茶葉濾網的狀態下飲用時，請將其確實組裝於本體上。
- 請確認提把為平放狀態後再飲用。
- 從本體取出濾茶器組或茶葉濾網時，請小心提把高溫，以免燙傷，並手持提把止滑墊將其從本體取出。



可將濾茶器組置於杯蓋組之上。

- 將濾茶器組置於杯蓋組之上時，請確實瀝乾水分。



5 飲用後請關緊杯蓋組

- 關閉杯蓋組時，請將提把平放。
- 請勿在本體裝有茶葉濾網的狀態下持提把移動。
茶葉濾網可能脫落，造成本體摔落的危險。



狀 況	原 因	處理方法
飲品從杯蓋組外漏	是否確實組裝透氣墊圈、中栓墊圈？	請確認透氣墊圈、中栓墊圈的組裝位置與方向，並確認是否確實組裝。 (參照P.5、6「零件的組裝方法」)
	中栓、透氣墊圈、中栓墊圈是否沾有髒污或茶葉？	請參考清理方法進行清理。 (參照P.11、12「清理」)
	是否裝入過量的飲品？	倒掉少量的飲品，勿超過指定的位置。 (參照P.2 飲品的位置)
	清洗時的水分是否殘留於上蓋與中栓之間？	請擦乾殘留於上蓋與中栓之間的水分。
飲品、杯蓋組、濾茶器組、本體內側有異味	是否長時間裝入飲品、或本體內側是否附著茶垢等髒污？或是否裝入氣味較強的飲品？	請進行清理。 難以除去髒污時，請使用「不銹鋼保溫瓶清洗劑」。(參照P.12「茶垢等的清理方法」)
保溫（保冷）效果不佳	是否倒入夠熱（冷）的飲品？	請適量倒入夠熱（冷）的飲品。 (參照P.7 飲品的位置)
	是否進行預熱（預冷）？	請進行預熱（預冷）。 (參照P.7「2 預熱（預冷）」)
無法蓋上杯蓋組	提把是否處於直立狀態？	請將提把平放。
當搖動產品時，會聽到「沙沙」聲	這是嵌在本體真空層中用來提升保溫/保冷效果的金屬箔所發出的聲音，屬於正常現象。	

清理

- 為防止氣味、髒污附著與發霉，使用後請務必予以清理，常保清潔。
- 請務必拆卸後再進行清理。（參照P.4、5「零件的拆卸方法」）

杯蓋組、 本體外側、 濾茶器組

- ①用海綿刷等沾上以溫水稀釋過的廚房用中性洗碗精清洗
 - ②沖洗後，請擦拭水分並晾乾
- 請在杯蓋組與濾茶器組完全拆開的狀態下清洗、晾乾。
 - 清理後請務必確實組裝還原。（參照P.5、6「零件的組裝方法」）
 - 難以清洗部分請使用市售的小刷子等清洗。
 - 放入茶葉使用後，可能會附著茶垢而變色。即使以清水清洗也無法完全去除變色，但不影響使用。
 - 指紋等髒污請用乾布擦拭。

本體內側

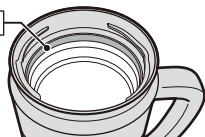
- ①用附手柄的海綿刷等沾上以溫水稀釋過的廚房用中性洗碗精清洗
 - ②沖洗後擦拭水分並晾乾
- 經常進行清理，可預防氣味附著，常保清潔。

- 本體外側塗裝因輕微摩擦，產生用上述方法也無法清除的髒汙時，可使用柔軟的橡皮擦擦除。

清理時的注意事項

- 請勿煮沸。請勿使用洗碗機、烘碗機等清洗、烘乾。
- 請勿使用稀釋劑、金屬菜瓜布、含研磨劑的菜瓜布、洗潔粉、洗潔劑、科技海綿等清洗。
以免造成產品損壞。
- 請勿使用含氯的漂白劑。此外，含氯類以外的漂白劑，也會造成本體的塗層、圖案或貼紙脫落，故清理本體外側時請勿使用。
- 本體可整體清洗，但請勿長時間將本體（浸泡在水中）清洗。
- 長期間不使用時，請用溫水充分清洗，晾乾後避開高溫、潮濕的地方進行保管。
以免造成產品損壞。
- 為避免墊圈被氣味、髒污附著或發霉，使用後務必予以清理，並擦乾水分後陰乾。
- 請擦乾殘留於上蓋與中栓之間的水分。
- 請勿拉扯或按壓本體固定墊圈。
以免造成外漏或故障。

本體固定墊圈



若有紅色銹斑或水垢時的清理方法

使用過程中由於水質、異物等，可能導致本體內側出現紅色銹斑或水垢。此種狀況出現時，請把加有約10%醋的熱水，不要蓋上杯蓋組、濾茶器組，放置約30分鐘～1小時後，再充分清洗本體內側。

（參照P.11、12「清理」）

茶垢等的清理方法

本體內側和杯蓋組附著有茶垢或咖啡垢等時，請使用「象印不銹鋼保溫瓶清洗劑 SB-ZA01E」（另售）來清洗。

●使用「象印不銹鋼保溫瓶清洗劑」時，請將杯蓋組從本體取下。

杯蓋組、中栓墊圈、透氣墊圈、濾茶器組為消耗品。

建議每年進行確認。中栓等樹脂採用安全且符合日本食品衛生要求的材料，若樹脂變得粗糙或破損時，請立即更換（須自費）。